

Terminal de Contenedores Quetzal  
 TERMINAL DE CONTENEDORES QUETZAL, SOCIEDAD ANONIMA  
 Recinto Portuario Quetzal Zona 1 Km 102.371 Autopista Puerto Quetzal San  
 Jose Escuintla  
 PUERTO DE SAN JOSE, ESCUINTLA  
 TELEFONO: +502 7929-2900  
 NIT: 7848542-8

FACTURA ELECTRONICA

FECHA

SERIE: FACE-63-I-001  
 NUMERO: 170000000422

31/03/2017

ALFA TRADING & INVESTMENT, S.A.

1 AV. SUR MANZ. B LOTE 9 APTO. A RES. CAMANTULUL 2 STA.  
 LUCIA COTZUMALGUAPA  
 GUATEMALA GUATEMALA  
 91208157

| BUQUE             | VIAJE   | FECHA VIAJE | LINEA                |
|-------------------|---------|-------------|----------------------|
| SEALAND MAZANILLO | 117/001 | 30/03/2017  | TARIFA GENERAL XX GT |

| OPERACION      | PESO | BL | CONTENEDOR    | CONCEPTO                                           | CANT. | UNIDAD | IMPORTE  |
|----------------|------|----|---------------|----------------------------------------------------|-------|--------|----------|
| WORK ORDER     | 0    |    | MSCU-470762-0 | MOV INT LLENO 40' EN EXPLANADA MSCU 0470762 0 40 f | 1     | CONT   | \$ 84.00 |
| WORK ORDER     | 0    |    | MSCU-474229-9 | INSPECCION EXPORT                                  | 1     | CONT   | \$ 84.00 |
| WORK ORDER     | 0    |    | MSCU-470762-0 | MOV INT LLENO 40' EN EXPLANADA MSCU 0474229 9 40 f | 1     | CONT   | \$ 89.60 |
| WORK ORDER     | 0    |    | MSCU-470762-0 | INSPECCION EXPORT POR CONT MSCU 0470762 0 40 f     | 1     | CONT   | \$ 89.60 |
| WORK ORDER     | 0    |    | MSCU-474229-9 | INSPECCION EXPORT                                  | 1     | CONT   | \$ 89.60 |
| WORK ORDER     | 0    |    | MSCU-474229-9 | INSPECCION EXPORT POR CONT MSCU 0474229 9 40 f     | 1     | CONT   | \$ 89.60 |
| WORK ORDER     | 0    |    | MSCU-470762-0 | MARCHAMO SEGURO Y TRAZABILIDAD MSCU 0470762 0 40 f | 1     | UNIT   | \$ 5.04  |
| WORK ORDER     | 0    |    | MSCU-470762-0 | INSPECCION EXPORT                                  | 1     | UNIT   | \$ 5.04  |
| WORK ORDER     | 0    |    | MSCU-474229-9 | MARCHAMO SEGURO Y TRAZABILIDAD MSCU 0474229 9 40 f | 1     | UNIT   | \$ 5.04  |
| Inspeccion SAT |      |    |               |                                                    |       |        |          |

**Document No. 2919129**

8711 844101 31/03/2017 12-04-40-0014

CODIGO CLIENTE 91208157

No. Documento 2919129

FACTURA 170000000422

EF: 2622.35 PR: 0.00

OB: 0.00 TOT: 2622.35

Autorizaci-n No.: 02919129

Depositar a Cta: 066-0018617-1

A nombre de :  
 TERMINAL DE CONTENEDORES QUETZAL, S.A.

F. \_\_\_\_\_

**PAGOS A TERCEROS  
 TRANSACCION UNICA - 8000**

**COMPROBANTE - CLIENTE**

Firma y Sello del Receptor

VERIFIQUE QUE SU OPERACION FUE CORRECTAMENTE VERIFICADA.  
 CUALQUIER RECLAMO DEBERA HACERLO CON ESTE DOCUMENTO ORIGINAL.

SUJETO A PAGOS TRIMESTRALES

|                                                                 |            |            |
|-----------------------------------------------------------------|------------|------------|
| VENCIMIENTO:                                                    | 31/03/2017 | \$ 357.28  |
| TIPO DE CAMBIO:                                                 | 7.33976    |            |
| Dos Mil Seiscientos Veinte y Dos GTQ y Treinta y Cinco Centimos |            | Q 2,622.35 |
| ACL                                                             |            |            |

CAE

b241ee4adb5570a5986d6e19d708e59bc3e45ca5c7eebaee57acd5bb3f52adb0

Terminal de Contenedores Quetzal  
TERMINAL DE CONTENEDORES QUETZAL, SOCIEDAD ANONIMA  
Recinto Portuario Quetzal Zona 1 Km 102.371 Autopista Puerto Quetzal San  
Jose Escuintla  
PUERTO DE SAN JOSE, ESCUINTLA  
TELEFONO: +502 7929-2900  
NIT: 7848542-8

| FACTURA ELECTRONICA                          | FECHA      |
|----------------------------------------------|------------|
| SERIE: FACE-63-I-001<br>NUMERO: 170000000423 | 31/03/2017 |

ALFA TRADING & INVESTMENT, S.A.  
1 AV. SUR MANZ. B LOTE 9 APTO. A RES. CAMANTULUL 2 STA.  
LUCIA COTZUMALGUAPA  
GUATEMALA GUATEMALA  
91208157

| BUQUE             | VIAJE   | FECHA VIAJE | LINEA                |
|-------------------|---------|-------------|----------------------|
| SEALAND MAZANILLO | 117/001 | 30/03/2017  | TARIFA GENERAL XX GT |

| OPERACION  | PESO | BL | CONTENEDOR    | CONCEPTO                                           | CANT. | UNIDAD | IMPORTE  |
|------------|------|----|---------------|----------------------------------------------------|-------|--------|----------|
| WORK ORDER | 0    |    | MSCU-470762-0 | MOV INT LLENO 40' EN EXPLANADA MSCU 0470762 0 40 f | 1     | CONT   | \$ 84.00 |
| WORK ORDER | 0    |    | MSCU-474229-9 | FUMIGACION                                         | 1     | CONT   | \$ 84.00 |
| WORK ORDER | 0    |    | MSCU-470762-0 | MOV INT LLENO 40' EN EXPLANADA MSCU 0474229 9 40 f | 1     | CONT   | \$ 11.20 |
| WORK ORDER | 0    |    | MSCU-470762-0 | SERVICIO DE FUMIGACION MSCU 0470762 0 40 ft        | 1     | CONT   | \$ 11.20 |
| WORK ORDER | 0    |    | MSCU-474229-9 | FUMIGACION                                         | 1     | CONT   | \$ 11.20 |
| WORK ORDER | 0    |    | MSCU-470762-0 | SERVICIO DE FUMIGACION MSCU 0474229 9 40 ft        | 1     | UNIT   | \$ 5.04  |
| WORK ORDER | 0    |    | MSCU-470762-0 | MARCHAMO SEGURO Y TRAZABILIDAD MSCU 0470762 0 40 f | 1     | UNIT   | \$ 5.04  |
| WORK ORDER | 0    |    | MSCU-474229-9 | FUMIGACION                                         | 1     | UNIT   | \$ 5.04  |
| WORK ORDER | 0    |    | MSCU-474229-9 | MARCHAMO SEGURO Y TRAZABILIDAD MSCU 0474229 9 40 f | 1     | UNIT   | \$ 5.04  |

**PAGOS A TERCEROS**  
**TRANSACCION UNICA - 8000**

8711 844101 31/03/2017 12 03 09 0013  
CODIGO CLIENTE 91208157  
No. Documento 2919128  
FACTURA 170000000423

EF: 1471.48 PR: 0.00  
OB: 0.00 TOT: 1471.48  
Autorizaci-n No. : 02919128  
Depositar a Cta: 066-0018617-1  
A nombre de :  
TERMINAL DE CONTENEDORES QUETZAL, S.A.

F. \_\_\_\_\_

**COMPROBANTE - CLIENTE**

**VERIFIQUE QUE SU OPERACION FUE CORRECTAMENTE CERTIFICADA. CUALQUIER RECLAMO DEBERA HACERLO CON ESTE DOCUMENTO ORIGINAL.**

SUJETO A PAGOS TRIMESTRALES

|                                                                    |            |            |
|--------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| VENCIMIENTO:                                                       | 31/03/2017 | \$ 200.48  |
| TIPO DE CAMBIO:                                                    | 7.33976    |            |
| Uno Mil Cuatrocientos Setenta y Uno GTQ y Cuarenta y Ocho Centimos |            | Q 1,471.48 |
| ACL                                                                |            |            |

Terminal de Contenedores Quetzal  
 TERMINAL DE CONTENEDORES QUETZAL, SOCIEDAD ANONIMA  
 Recinto Portuario Quetzal Zona 1 Km 102.371 Autopista Puerto Quetzal San  
 Jose Escuintla  
 PUERTO DE SAN JOSE, ESCUINTLA  
 TELEFONO: +502 7929-2900  
 NIT: 7848542-8

| FACTURA ELECTRONICA                          | FECHA      |
|----------------------------------------------|------------|
| SERIE: FACE-63-I-001<br>NUMERO: 170000000424 | 31/03/2017 |

ALFA TRADING & INVESTMENT, S.A.  
 1 AV. SUR MANZ. B LOTE 9 APTO. A RES. CAMANTULUL 2 STA.  
 LUCIA COTZUMALGUAPA  
 GUATEMALA GUATEMALA  
 91208157

| BUQUE             | VIAJE   | FECHA VIAJE | LINEA                |
|-------------------|---------|-------------|----------------------|
| SEALAND MAZANILLO | 117/001 | 30/03/2017  | TARIFA GENERAL XX GT |

| OPERACION  | PESO | BL | CONTENEDOR    | CONCEPTO                                           | CANT. | UNIDAD | IMPORTE |
|------------|------|----|---------------|----------------------------------------------------|-------|--------|---------|
| WORK ORDER | 0    |    | MSCU-470762-0 | MOV INT LLENO 40' EN EXPLANADA MSCU 0470762 0 40 f | 1     | CONT   | \$ 84.0 |
| WORK ORDER | 0    |    | MSCU-474229-9 | INSPECCION EXPORT                                  | 1     | CONT   | \$ 84.0 |
| WORK ORDER | 0    |    | MSCU-470762-0 | MOV INT LLENO 40' EN EXPLANADA MSCU 0474229 9 40 f | 1     | CONT   | \$ 89.6 |
| WORK ORDER | 0    |    | MSCU-470762-0 | INSPECCION EXPORT POR CONT MSCU 0470762 0 40 ft    | 1     | CONT   | \$ 89.6 |
| WORK ORDER | 0    |    | MSCU-474229-9 | INSPECCION EXPORT                                  | 1     | CONT   | \$ 89.6 |
| WORK ORDER | 0    |    | MSCU-470762-0 | INSPECCION EXPORT POR CONT MSCU 0474229 9 40 ft    | 1     | CONT   | \$ 89.6 |
| WORK ORDER | 0    |    | MSCU-470762-0 | MARCHAMO SEGURO Y TRAZABILIDAD MSCU 0470762 0 40 f | 1     | UNIT   | \$ 5.0  |
| WORK ORDER | 0    |    | MSCU-474229-9 | INSPECCION EXPORT                                  | 1     | UNIT   | \$ 5.0  |
| WORK ORDER | 0    |    | MSCU-474229-9 | MARCHAMO SEGURO Y TRAZABILIDAD MSCU 0474229 9 40 f | 1     | UNIT   | \$ 5.0  |

Inspeccion MAGA

**PAGOS A TERCEROS**  
**TRANSACTION UNICA - 8000**

Document No. **2919127**  
 8711 644101 31/03/2017 12:05:35 0015  
 CODIGO CLIENTE 91208157  
 No. Documento 2919127  
 FACTURA 170000000424

EF: 2622.35 PR: 0.00  
 OB: 0.00 TOT: 2622.35  
 Autorización No.: 02919127  
 Depositar a Cta: 066-0018617-1  
 A nombre de :  
 TERMINAL DE CONTENEDORES QUETZAL, S.A.

F. \_\_\_\_\_

**Firma y Sello del Receptor**  
 VERIFIQUE QUE SU OPERACION FUE CORRECTAMENTE CERTIFICADA.  
 CUALQUIER RECLAMO DEBERA HACERLO CON ESTE DOCUMENTO ORIGINAL.

**COMPROBANTE - CLIENTE**

SUJETO A PAGOS TRIMESTRALES

|                                                                 |            |           |
|-----------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| VENCIMIENTO:                                                    | 31/03/2017 | \$ 357.2  |
| TIPO DE CAMBIO:                                                 | 7.33976    |           |
| Dos Mil Seiscientos Veinte y Dos GTQ y Treinta y Cinco Centimos |            | Q 2,622.3 |
| ACL                                                             |            |           |

CAE

0bfc5f59d8937e0d9e8eaadf67bdc9efcccd040b5daf5415c1dcd04611ea4cea



BANCO DE DESARROLLO RURAL S.A.

MAGA UNR - COBRO SERVICIOS - VALOR FIJO - 280

**BANRURAL**  
El amigo que te ayuda a crecer

N-DN 511 30/03/2017 16:49:29 662 cbhc 1502187318 [QUETZALES] Documento: 11819786

Servicio: 1011 CERTIFICADO FITOSANITARIO DE E

Cliente : 9120815-7 ALFA TRADING &amp; INVESTMENT SOCIEDAD ANONIMA

Recibo Electronico : 1252268

Cant. Doctos. : 1

Monto Unitario : Us\$ 6.25

Tasa Cambio : 7.336660

Monto Total : Q. 45.85

Total A Pagar : Q. 45.85

Efectivo : Q. 45.85

Ch.Propios : Q. 0.00

Ch.Caja : Q. 0.00

TOTAL : Q. 45.85

NCheque:

CodBanco:



FORMA AUTORIZADA 63-A4-MAGA-CCC DEL 1,230,001 al 1,300,000 SEGUN RESOLUCION NO. 8j./01258  
 5 Clas.: 1789-C-I-S-10-2006 de fecha 10/12/2009. CORRELATIVO 02/2016 del 02/11/2016. E.  
 FISCAL 4-A1-CCC 15247 del 02/11/2016. LIBROAB2 FOLIO 04.



**OIRSA - MAGA**  
**SERVICIO DE PROTECCION AGROPECUARIA (SEPA)**  
GUATEMALA, CENTRO AMERICA

61

SIN SERIE



RECIBO VARIOS TERMINAL DE CONTENEDORES QUETZAL

No. **00061**

FORMA REC-TCQ-OIRSA-CC

PUESTO SEPA: TCQ  
RECIBI DE: ALFA TRADING & INVESTMENT, S.A  
DIRECCION: 1AV. SUR MANZANA B LOTE 9 RES. CAMANTULUL 2

FECHA: 31/03/2017  
NIT: 91208157  
Q.: 200.00

POR EL PAGO DEL SIGUIENTE SERVICIO CUARENTENARIO:

| CODIGO | CANTIDAD | DESCRIPCION                                                                   | VALOR        |
|--------|----------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1      | 1        | POR INSPECCION MAYOR DE 20,001 KILOGRAMOS DE CARGA SEGUN<br>BOLETA No. 590661 | 200.00 200.0 |



TOTAL EN LETRAS: **DOSCIENTOS EXACTOS \*\*\*\*\***  
**WILLIAM RANPERRI SOTO RODAS**

**TOTAL Q. 200.0**

OBSERVACIONES:

No Viaje

Barco

Fecha Vis **31/03/2017**

Hora Vis

*M. R. H.*  
USUARIO

*[Signature]*  
COLECTOR SEPA

**ACUERDO MINISTERIAL 423-2014 DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION.**

ORIGINAL BLANCO: CLIENTE / COPIA ROSADA: ARCHIVO / COPIA CELESTE: CONTABILIDAD / COPIA AMARILLA: CONTRALORIA



ORGANISMO INTERNACIONAL  
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)  
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)  
INTERNATIONAL REGIONAL  
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)  
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00000324

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **00324**

Lugar y fecha: **31/03/2017** Fecha inicio tratamiento: **29/03/2017** Hora: **05:35 PM** Fecha finalización tratamiento: **30/03/2017** Hora: **05:00 PM**  
Document Place and date: **31/03/2017** Treatment started on date: **29/03/2017** Time: **05:35 PM** Treatment ended on date: **30/03/2017** Time: **05:00 PM**

☐ Importador / Importer Nombre: **ALFA TRADING & INVESTMENT S. A.**  
☒ Exportador / Exporter Nombre: \_\_\_\_\_

TERRESTRE / LAND AEREO / AIR MARITIMO / MARINE  
Tipo de Transporte: **Maritimo** Tipo de Aeronave: \_\_\_\_\_ Nombre del Vapor: \_\_\_\_\_  
Placa: \_\_\_\_\_ Matricula: \_\_\_\_\_ Vessel Name: \_\_\_\_\_  
Registration plate: \_\_\_\_\_ Registration number: \_\_\_\_\_ No. de Viaje: \_\_\_\_\_  
Origen: **India** Procedencia: **India** Destino: **Guatemala**  
Origin: \_\_\_\_\_ Point of Departure: \_\_\_\_\_ Trip No. \_\_\_\_\_

Tipo de Tratamiento / Type of treatment: **FUMIGACIÓN MARITIMA** Químico utilizado: **BROMURO DE METILO 100% CILINDROS** Dosis: **3.5 TB/1000^3**  
Concentración: **0** Chemical used: \_\_\_\_\_ Dose: \_\_\_\_\_  
Volumen tratado: **33.2 m3** Cantidad de Químico utilizado: **0 Dlt 15.2** Temperatura ambiente: **0** °C  
Treated volume: \_\_\_\_\_ Amount of chemical used: \_\_\_\_\_ Room temperature: \_\_\_\_\_  
Tiempo de exposición: **33.2 Horas** Tiempo de aereación: \_\_\_\_\_  
Exposure period: \_\_\_\_\_ Ventilation period: \_\_\_\_\_  
Producto tratado: **801.35 Madera** Peso / volumen / unidades: **SOCIEDAD CLIENTE**  
Product treated: **31/03/2017** Weight / volume / units: \_\_\_\_\_  
Date and Order No. for quarantine treatment: \_\_\_\_\_ Motivo del tratamiento: **CLIENTE MSCU4707620 - MSCU4742299**  
Observations: \_\_\_\_\_ Treatment Purpose: \_\_\_\_\_

**FUMIGACION MADERA DE EXPORTACION A PETICION DEL CLIENTE MSCU4707620 - MSCU4742299**

**Rony Palma Reyes**  
NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

**Terminal de Contenedores Quetzal**  
NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000000324

00000324

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA TCQ No. **00324**  
COMPROBANTE DE PAGO  
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH  
RECEIPT

RECIBI DE: **ALFA TRADING & INVESTMENT S. A.** POR Q / FOR Q **\*\*\*588.17**  
LA CANTIDAD DE: **QUINIENTOS OCHENTA Y OCHO CON 17/100 Quetzales** TIPO DE CAMBIO: **7.33976**  
THE AMOUNT OF: **PRODUCTOS Y SUB. AGRICOLAS DE 501 A 1,000 Q. - FUM** EXCHANGE RATE: \_\_\_\_\_  
EN CONCEPTO DE: **PRODUCTOS Y SUB. AGRICOLAS DE 501 A 1,000 Q. - FUM** QUETZALES  
FOR: \_\_\_\_\_  
CANCELADO EN: **TCQ, 31/03/2017** EFECTIVO/CASH: \_\_\_\_\_ CREDITO/CREDIT: **X** CHEQUE No./CHECK No. \_\_\_\_\_ BANCO/BANK: \_\_\_\_\_  
PAID IN: \_\_\_\_\_

**Carlos Fuentes**  
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME

**Terminal de Contenedores Quetzal**  
FIRMA / SIGNATURE

**CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST**

**ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)**

**Terminal de Contenedores Quetzal**  
SELLADO REAL



02200000000324